31989L0530

L 281/116 *ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV* 30.9.1989

SMERNICA RADY

z 18. septembra 1989,

ktorou sa mení a dopĺňa smernica 76/116/EHS vzhľadom na stopové prvky bór, kobalt, meď, železo, mangán, molybdén a zinok v hnojivách

(89/530/EHS)

RADA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho hospodárskeho spoločenstva, najmä na jej článok 100 a,

so zreteľom na návrh Komisie ([1]),

v spolupráci s Európskym parlamentom ([2]),

so zreteľom na stanovisko Hospodárskeho a sociálneho výboru ([3]),

keďže je nutné pevne stanoviť potrebné opatrenia na postupné vytvorenie vnútorného trhu až do 31. decembra 1992. Keďže vnútorný trh zahŕňa priestor bez vnútorných hraníc, v ktorom je zaručený voľný pohyb tovarov, osôb, služieb a kapitálu;

keďže smernica 76/116/EHS Rady z 18. decembra 1975 o aproximácii právnych predpisov členských štátov o hnojivách ([4]), naposledy zmenená a doplnená smernicou 89/284 EHS ([5]), upravuje obchodovanie s hnojivami EHS. Ukázalo sa ako nevyhnutné rozšíriť menovanú smernicu o sedem stopových prvkov obsiahnutých v týchto hnojivách (bór, kobalt, meď, železo, mangán, molybdén a zinok);

keďže smernica 76/116/EHS by odteraz mala platiť pre pevné a kvapalné hnojivá, ktoré obsahujú jeden alebo viac stopových prvkov, t. j. ktoré sa budú predávať či už samostatne,alebo ich zmesi alebo tiež ako cheláty;

keďže aby sa výrobky vymenované v prílohách smerníc o hnojivách prispôsobili vedeckému a technickému pokroku, musia sa tieto smernice priebežne prispôsobovať a aktualizovať; keďže je preto nutné rozšíriť úlohy výboru uvedené v smernici 76/116/EHS,

PRIJALA TÚTO SMERNICU:

Článok 1

(1) Pevné alebo kvapalné hnojivá uvedené v kapitole A, ktoré obsahujú len jeden zo stopových prvkov bór, kobalt, meď, železo, mangán, molybdén a zinok a zodpovedajú špecifikáciám menovanej kapitoly A, sa môžu označovať ako „hnojivá EHS“.

(2) Zmesi z dvoch alebo viacerých hnojív podľa ods. 1, ktoré obsahujú najmenej dva rozdielne stopové prvky, sa môžu označovať ako „hnojivo EHS“, pokiaľ zodpovedajú kapitole B.

Článok 2

Hnojivá EHS zodpovedajúce článku 1 sa balia.

([1]) Ú. v. ES C 304, 29.11.1988, s. 8.
([2]) Ú. v. ES C 47, 20.2.1989, s. 75 a rozhodnutie z 15. septembra 1989 (zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku).
([3]) Ú. v. ES C 102, 24.4.1989, s. 9.
([4]) Ú. v. ES L 24, 30.1.1976, s. 21.
([5]) Ú. v. ES L 111, 22.4.1989, s. 34.

Článok 3

1. Hnojivá EHS vymenované v prílohe I smernice 76/116/EHS musia uvádzať obsah jedného alebo viacerých stopových prvkov: bór, kobalt, meď, železo, mangán, molybdén a zinok, pokiaľ sú splnené obidve nasledujúce podmienky:

a) stopové prvky sa primiešajú v množstve, ktoré zodpovedá najmenej jednotlivým minimálnym obsahom uvedeným v prílohe predkladanej smernice v kapitolách C a D;

b) hnojivo EHS vyhovuje špecifikáciám prílohy I smernice 76/116/EHS.

2. V prípade, že pri týchto stopových prvkoch ide o prirodzené sprievodné látky surovín, ktoré sa využijú na zabezpečenie základných a druhotných živín, údaje o nich sú nepovinné, pokiaľ sú v množstve, ktoré zodpovedá najmenej jednotlivým minimálnym obsahom uvedeným v kapitolách C a D prílohy predkladanej smernice.

Článok 4

Pre typové označenie hnojív uvedených v predloženej smernici sú predpísané nasledujúce údaje:

a) údaj „HNOJIVO EHS“ – veľkými písmenami,

b) označovanie typov hnojív:

— buď podľa kapitoly A prílohy,

— alebo typové označenie „kombinované hnojivo so stopovými prvkami“ vyplývajúce z označenia alebo chemickej značky obsiahnutého stopového prvku,

— alebo sa typové označenie v tomto prípade dopĺňa podľa prílohy I smernice 76/116/EHS údajom:

alebo

„so stopovým prvkom“, alebo

„s.....“ vyplývajúce z označenia alebo chemického vzorca obsiahnutého stopového prvku.

Len pre hlavné a sekundárne živiny patriace do pôsobnosti smernice 76/116/EHS sa za typovým označením uvedú číselné údaje o obsahu.

Pri obsahu viacerých stopových prvkov sa tieto uvedú v abecednom poradí: B, Co, Cu, Fe, Mn, Mo a Zn,

c) zaručené obsahy pre každú živinu a zaručené formy a/alebo rozpustnosti podľa predpisov prílohy smernice 76/116/EHS a pre každý stopový prvok podľa článku 6,

d) ak je stopový prvok úplne alebo čiastočne viazaný v organickej forme, údaj o stopovom prvku sa doplní o nasledujúce údaje:

— „ako chelát....“ (označenie chelátotvornej látky, jej chemickej značky podľa kapitoly E bodu 1 prílohy).

— „ako komplex....“ (označenie komplexotvornej látky podľa kapitoly E bodu 2 prílohy).

Pre hnojivo, ktoré obsahuje len jeden jediný stopový prvok (kapitola A prílohy), sa uvedie príslušný obsah v celočíselných hmotnostných percentách, prípadne s jedným desatinným miestom za desatinnou čiarkou. Pre hnojivá s viacerými stopovými prvkami sa môže údaj o obsahu príslušného stopového prvku uviesť na desatinné miesto podľa kapitoly B, C a D prílohy.

Stopové prvky sa uvedú buď ich vypísaným označením, alebo ich chemickou značkou.

Výrobky uvedené v kapitole A a B prílohy musia na etikete alebo sprievodných dokladoch za nepovinnými, prípadne predpísanými údajmi, obsahovať nasledujúce upozornenie: „Použiť len v prípade skutočnej potreby. Neprekročiť odporúčané množstvo“.

Článok 5

Členské štáty môžu na svojom území vyžadovať, bez obmedzenia obchodu a na zodpovednosť osoby poverenej za uvádzanie na trh, údaje o dávkovaní a podmienkach použitia v pôdnych a pestovateľských podmienkach, na ktoré sa hnojivá používajú. Tieto údaje musia byť zreteľne oddelené od údajov uvedených v článku 4.

Článok 6

Členské štáty predpíšu, aby sa obsah stopových prvkov v hnojivách EHS uvádzaných na trh udával v prvkovej forme (B, Co, Cu, Fe, Mn, Mo, Zn).

Údaj o obsahu stopového prvku zahŕňa:

a) pri hnojivách vymenovaných v článku 1 ods. 1: podľa ustanovenia v kapitole A (stĺpec 6) prílohy,

b) pri hnojivách vymenovaných v článku 1 ods. 2 a v článku 3 údaje:

— o obsahu v hmotnostných percentách hnojiva,

— z toho vodorozpustného podielu, pričom tento rozpustný podiel tvorí najmenej polovicu celkového obsahu.

Ak je stopový prvok úplne rozpustný vo vode, uvedie sa len vodorozpustný podiel.

Stanovenie obsahu stopových prvkov v hnojivách sa uskutočňuje podľa analytických metód podľa článku 8 smernice 76/116/EHS.

Ak je stopový prvok viazaný v organickej forme, jeho obsah v hnojive sa uvedie hneď za údajom vodorozpustného obsahu v hmotnostných percentách hnojiva, pričom sa pripojí jeden z výrazov „ako chelát...“ prípadne „ako komplex...“; vždy to vyplýva z názvu organickej zlúčeniny, ako je uvedené v kapitole E prílohy. Namiesto chemického označenia organickej zlúčeniny sa môže uviesť jej skratka.

Článok 7

Pre údaje o stopových prvkoch platia nasledujúce odchýlky:

— 0,4 % v absolútnej hodnote pre obsah nad 2 %,

— 1/5 udanej hodnoty pre obsah do 2 %.

Článok 8

Článok 9 ods. 1 smernice 76/116/EHS sa nahradzuje takto:

„Zmeny a doplnky, ktoré sú nutné na prispôsobenie prílohy technickému pokroku, sa prijmú podľa postupu v článku 11.

Pri prijímaní takýchto zmien a dodatkov sa hnojivo môže uviesť, len ak:

a) nemá škodlivé účinky na zdravie ľudí a zvierat, prípadne na životné prostredie,

b) na potrebu určitých kultúr alebo na zladenie pomerov účinných živín pri rastových podmienkach určitých kultúr.“

Článok 9

(1) Členské štáty prijmú zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou do osemnástich mesiacov po jej oznámení. Ihneď o tom budú informovať Komisiu.

(2) Členské štáty oznámia Komisii vnútroštátne právne predpisy, ktoré prijmú v oblasti upravenej touto smernicou.

Článok 10

Tato smernica je adresovaná členským štátom.

V Bruseli 18. septembra 1989

Za Radu

predseda

E. CRESSON

PRÍLOHA

KAPITOLA A

HNOJIVÁ, KTORÉ OBSAHUJÚ LEN JEDEN STOPOVÝ PRVOK

Upozornenie 1: Pri údaji chelátotvorných sa môže použiť ich krátke označenie, ako sauvádza v kapitole E.

Upozornenie 2: Ak je výrobok úplne vodorozpustný, môže sa označiť ako „rozpustný“.

Upozornenie 3: Ak je stopový prvok v chelátovej forme, pre dobrú stabilitu chelátovej frakcie sa uvedie vhodná pH oblasť.

Č.	Typové označenie	Údaj o spôsobe získania a hlavné zložky	Minimálne obsahy stopových prvkov (v hmot. %), údaje pre hodnotenie živín, ďalšie požiadavky	Ďalšie údaje pre typové označenie	Stopový prvok, ktorého obsah je zaručený, rozpustnosti, ďalšie kritéria
1	2	3	4	5	6
BÓR					
1 a	Kyselina boritá	Výrobok získaný reakciou boritanov s kyselinami	14 % B, vodorozpustný	Označenia môžu byť pripojené podľa obchodného úzusu	Vodorozpustný bór (B)
1 b	Boritan sodný	Výrobok získaný chemickou cestou, ktorý ako hlavnú zložku obsahuje boritan sodný	10 % B, vodorozpustný	Označenia môžu byť pripojené podľa obchodného úzusu	Vodorozpustný bór (B)
1c	Boritan vápenatý	Výrobok získaný z kolemanitu alebo pandemitu, ktorý ako hlavnú zložku obsahuje boritan vápenatý	7 % celkového bóru Jemnosť mletia: min 98 % sitový prepad pri veľkosti ôk 0,063 mm	Označenia môžu byť pripojené podľa obchodného úzusu	Celkový bór (B)
1 d	Boretanolamín	Výrobok získaný reakciou kyseliny boritej s amínoetanolom	8 % B, vodorozpustný		Vodorozpustný bór (B)
1 e	Hnojivo s bórom - roztok alebo suspenzia	Výrobok získaný rozpustením alebo suspenziou typov 1a, 1b, 1d vo vode	2 % B, vodorozpustný		Vodorozpustný bór (B)

Č.	Typové označenie	Údaj o spôsobe získania a hlavné zložky	Minimálne obsahy stopových prvkov (v hmot. %), údaje pre hodnotenie živín, ďalšie požiadavky	Ďalšie údaje pre typové označenie	Stopový prvok, ktorého obsah je zaručený, rozpustnosti, ďalšie kritéria
1	2	3	4	5	6
KOBALT					
2 a	Kobaltová soľ (soľ kobaltu)	Chemickou cestou získaný výrobok, ktorý ako hlavnú zložku obsahuje minerálnu soľ kobaltu	19 % Co, vodorozpustný	Z označenia musí vychádzať asociovaný anión	Vodorozpustný kobalt (Co)
2 b	Chelát kobaltu	Chemická zlúčenina kobaltu s chelátotvornou látkou	2 % Co, vodorozpustný, z toho minimálne 8/10 v chelátovej forme	Druh chelátotvornej látky	Vodorozpustný kobalt (Co), podiel v chelátovej forme
2 c	Hnojivo s kobaltom – roztok	Výrobok získaný rozpustením typov 2a a/alebo 2b	2 % Co, vodorozpustný	Z označenia musí vychádzať anión minerálnej soli a/alebo chelátotvornej látky	Vodorozpustný kobalt (Co), podiel v chelátovej forme
MEĎ					
3 a	Soli medi (meďnatá soľ)	Chemickou cestou získaný výrobok, ktorý ako hlavnú zložku obsahuje minerálnu soľ medi	20 % Cu, vodorozpustná	Z označenia musí vychádzať asociovaný anión	Vodorozpustná meď (Cu)
3 b	Kysličník meďnatý (oxid medi)	Chemickou cestou získaný výrobok, ktorý ako hlavnú zložku obsahuje oxid medi	70 % celková meď, jemnosť mletia, min. 98 % sitový prepad pri veľkosti ôk 0,063 mm		Celková meď (Cu)
3 c	Hydroxid meďnatý	Chemickou cestou získaný výrobok, ktorý ako hlavnú zložku obsahuje hydroxid meďnatý	45 % celková meď, jemnosť mletia min. 98 % sitový prepad pri veľkosti ôk 0,063 mm		Celková meď (Cu)
3 d	Chelát medi	Chemická zlúčenina medi s chelátotvornou látkou	9 % Cu vodorozpustná, z toho min. 8/10 v chelátovej forme	Druh chelátotvornej látky	Vodorozpustná meď (Cu), podiel v chelátovej forme
3 e	Hnojivo s meďou	Zmiešanie typov 3a, 3b, 3c alebo 3d a prípadne s nosičom živín bez výživnej hodnoty a toxického účinku	5 % celková meď, jemnosť mletia: min. 98 % sitový prepad pri veľkosti ôk 0,063 mm	Druh chelátotvornej látky	Celková meď (Cu), vodorozpustná meď (Cu), pokiaľ tvorí min. 1/4 celkového obsahu, podiel v chelátovej forme
3 f	Hnojivo s meďou – roztok	Výrobok získaný rozpustením typov 3a a/alebo 3d vo vode	3 % Cu, vodorozpustná	Druh chelátotvornej látky	Vodorozpustná meď (Cu) z toho podiel v chelátovej forme

Č.	Typové označenie	Údaj o spôsobe získania a hlavné zložky	Minimálne obsahy stopových prvkov (v hmot. %), údaje pre hodnotenie živín, ďalšie požiadavky	Ďalšie údaje pre typové označenie	Stopový prvok, ktorého obsah je zaručený, rozpustnosti, ďalšie kritéria
1	2	3	4	5	6
ŽELEZO					
4 a	Soľ železa	Chemickou cestou získaný výrobok, ktorý ako hlavnú zložku obsahuje soľ železa	12 % Fe, vodorozpostné	Z označenia musí vychádzať asociovaný anión	Vodorozpustné železo (Fe)
4 b	Chelát železa	Výrobok získaný zlúčením železa s chelátotvornou látkou	5 % Fe, vodorozpustné, z toho min. 8/10 v chelátovej forme	Druh chelátotvornej látky	Vodorozpustné železo (Fe), podiel v chelátovej forme
4 c	Hnojivo so železom – roztok	Výrobok získaný rozpustením typu 4a a/alebo 4b	2 % Fe, vodorozpustné	Druh chelátotvornej látky	Vodorozpustné železo (Fe), podiel v chelátovej forme
MANGÁN					
5 a	Soľ mangánu	Výrobok získaný chemickou cestou, ktorý ako hlavnú zložku obsahuje minerálnu soľ mangánu (Mn II)	17 % Mn, vodorozpustný	Z označenia musí vychádzať asociovaný anión	Vodorozpustný mangán (Mn)
5 b	Chelát mangánu	Výrobok získaný zlúčením mangánu s chelátotvornou látkou	5 % vodorozpustného mangánu, z toho min. 8/10 v chelátovej forme	Druh chelátotvornej látky	Vodorozpustný mangán (Mn), podiel v chelátovej forme
5 c	Oxid mangánu	Výrobok získaný chemickou cestou, ktorý ako hlavnú zložku obsahuje oxid mangánu	40 % celkový mangán, jemnosť mletia: min. 80 % sitový prepad pri veľkosti ôk 0,063 mm		Celkový mangán (Mn)
5 d	Hnojivo s mangánom	Výrobok získaný zmiešaním typov 5a a 5c	17 % celkový mangán		Celkový mangán (Mn), vodorozpustný mangán (Mn), pokiaľ tvorí 1/4 celkového obsahu mangánu
5 e	Hnojivo s mangánom – roztok	Výrobok získaný rozpustením typov 5a a/alebo 5b vo vode	3 % Mn, vodorozpustný	Druh chelátotvornej látky	Vodorozpustný mangán (Mn), mangán v chelátovej forme
MOLYBDÉN					
6 a	Molybdénan sodný	Výrobok získaný chemickou cestou, ktorý ako hlavnú zložku obsahuje molybdénan sodný	35 % Mo, vodorozpustný		Vodorozpustný molybdén (Mo)
6 b	Molybdénan amónny	Výrobok získaný chemickou cestou, ktorý ako hlavnú zložku obsahuje molybdénan amónny	50 % Mo, vodorozpustný		Vodorozpustný molybdén (Mo)
6 c	Hnojivo s molybdénom	Výrobok získaný zmiešaním typov 6a a 6b	35 % Mo, vodorozpustný		Vodorozpustný molybdén (Mo)
6 d	Hnojivo s molybdénom – roztok	Výrobok získaný rozpustením typov 6a a/alebo 6b vo vode	3 % Mo, vodorozpustný		Vodorozpustný molybdén (Mo)

Č.	Typové označenie	Údaj o spôsobe získania a hlavné zložky	Minimálne obsahy stopových prvkov (v hmot. %), údaje pre hodnotenie živín, ďalšie požiadavky	Ďalšie údaje pre typové označenie	Stopový prvok, ktorého obsah je zaručený, rozpustnosti, ďalšie kritéria
1	2	3	4	5	6
ZINOK					
7 a	Soľ zinku	Výrobok získaný chemickou cestou, ktorý ako hlavnú zložku obsahuje minerálnu soľ zinku	15 % Zn, vodorozpustný	Z označenia musí vychádzať asociovaný anión	Vodorozpustný zinok (Zn)
7 b	Chelát zinku	Výrobok získaný zlúčením zinku s chelátotvornou látkou	5 % Zn, vodorozpustný	Druh chelátotvornej látky	Vodorozpustný zinok (Zn), podiel v chelátovej forme
7 c	Oxid zinku	Výrobok získaný chemickou cestou, ktorý ako hlavnú zložku obsahuje oxid zinku	70 % celkový zinok		Celkový zinok (Zn)
7 d	Hnojivo so zinkom	Výrobok získaný z typov 7a a 7b	30 % celkový zinok		Celkový zinok (Zn), vodorozpustný zinok (Zn), pokiaľ tvorí 1/4 celkového obsahu zinku (Zn)
7 e	Hnojivo so zinkom – roztok	Výrobok získaný rozpustením typov 7a a 7b vo vode	3 %Zn, vodorozpustný	Druh chelátotvornej látky	Vodorozpustný zinok (Zn), podiel v chelátovej forme

MINIMÁLNE OBSAHY STOPOVÝCH PRVKOV V HMOTNOSTNÝCH PERCENTÁCH HNOJÍV

KAPITOLA B

PEVNÉ ALEBO KVAPALNÉ ZMESI STOPOVÝCH PRVKOV

	Stopové prvky	
	výlučne v minerálnej forme	vo forme chelátu alebo komplexu
Pre stopový prvok		
Bór (B)	0,2	0,2
Kobalt (Co)	0,02	0,02
Meď (Cu)	0,5	0,1
Železo (Fe)	2,0	0,3
Mangán (Mn)	0,5	0,1
Molybdén (Mo)	0,02	—
Zinok (Zn)	0,5	0,1

Obsah stopových prvkov v pevnej zmesi: minimálne 5 hmotnostných % hnojiva

Obsah stopových prvkov v kvapalnej zmesi: minimálne 2 hmotnostné % hnojiva

KAPITOLA C

HNOJIVÁ EHS NA HNOJENIE PÔDY, KTORÉ OBSAHUJÚ ZÁKLADNÉ A/ALEBO DRUHOTNÉ ŽIVINY SO STOPOVÝMI PRVKAMI

	Pre pole a TTP (lúky a pasienky)	Pre záhradníctvo
Bór (B)	0,01	0,01
Kobalt (Co)	0,002	—
Meď (Cu)	0,01	0,002
Železo (Fe)	0,5	0,02
Mangán (Mn)	0,1	0,01
Molybdén (Mo)	0,001	0,001
Zinok (Zn)	0,01	0,002

KAPITOLA D

HNOJIVÁ EHS NA LISTOVÚ VÝŽIVU, KTORÉ OBSAHUJÚ ZÁKLADNÉ A/ALEBO DRUHOTNÉ ŽIVINY SO STOPOVÝMI PRVKAMI

Bór (B)	0,01
Kobalt (Co)	0,002
Meď (Cu)	0,002
Železo (Fe)	0,02
Mangán (Mn)	0,01
Molybdén (Mo)	0,001
Zinok (Zn)	0,002

KAPITOLA E

ZOZNAM POVOLENÝCH ZLÚČENÍN AKO ORGANICKÝCH KOMPLEXOTVORNÝCH LÁTOK PRE STOPOVÉ PRVKY

Definícia predmetných stopových prvkov v komplexnej forme:

V prípade tejto smernice platia ako stopové prvky také zlúčeniny, pri ktorých je kov vo forme:

— chelátu,

— komplexu.

Povolené výrobky:

1. *Chelátotvorné látky*:

kyseliny, príp. sodné, draselné alebo amónne soli:

etylendiamíntetraoctová kyselina:	EDTA	C10H16O8N2
dietyléntriamínpentaoctová kyselina:	DTPA	C14H23O10N3
etyléndiamín -di-(o-hydroxyfenyl) octová kyselina:	EDDHA	C18H20O6N2
hydroxy-2-etyléndiamíntrioctová kyselina:	HEEDTA	C10H18O7N2
etyléndiamín-di-(o-hydroxy-p-metylfenyl)octová kyselina:	EDDHMA	C20 H24 N2O6
etyléndiamín-di-(5-karboxy-2-hydroxyfenyl)octová kyselina:	EDDCHA	C20H20O10N2

2. *Komplexotvorné látky* (*)

(*) Zoznam bude vypracovaný.